

# တၢ်အိၣ်ဆူၣ်အိၣ်ချ့ တၢ်ကွၢ်ထွဲ တၢ်ကျါၣ်မၤစၢၤတၢ်အုၣ်ကီၤ တၢ်ခွဲးတၢ်ယၢ် ဒီး မူဒါတဖၣ်

## Health Care Coverage Rights and Responsibilities

### နတၢ်ခွဲးတၢ်ယၢ်တဖၣ် (ပကဘၣ်)

### လၢတၢ်အိၣ်ဆူၣ်အိၣ်ချ့ တၢ်ကွၢ်ထွဲ တၢ်ကျါၣ်ဘၢမၤစၢၤ

### တၢ်ရဲၣ်တၢ်ကျဲၤတဖၣ် အဂီၢ်

မၤစၢၤလၢနုၤဖးဒီးမၤပုၤလၢ်ကွၢ်ဒိလၢတၢ်အိၣ်ဆူၣ်အိၣ်ချ့တၢ်မၤစၢၤ (Department of Social and Health Services) (DSHS) ဝဲ 1-877-501-2233 လၢတၢ်တိၤစၢၤမၤစၢၤ အဂီၢ်တက့ၢ်.

ဟ့ၣ်လီၤ ပုၤတဲကျိးထံတၢ် မ့တမ့ၢ် ပုၤကွဲးကျိးထံ တၢ်မၤစၢၤတၢ်မၤ လၢတၢ်လိၣ်နဟ့ၣ်တၢ်အပူၤ လၢအတစၢ်ခဲ ဖဲတဲဆဲးကျိးထံဒီး DSHS မ့တမ့ၢ် တၢ်အိၣ်ဆူၣ်အိၣ်ချ့ တၢ်ကွၢ်ထွဲ ပဒိၣ်ဝဲကျိၤ (Health Care Authority-HCA).

ဟံးန့ၢ်ကစၢ်တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤဘၣ်ဘၣ်ဘၢတၢ် ဘၣ်ဆၣ်ပကဟ့ၣ်ခိဟ့ၣ်နီၤလီၤ တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤ တနီၤဒီး ကီၢ်စံၣ်အဂီၢ်ဒီး ဖဲဒ်ဒရၢၣ်ကီၢ်စၢ်ဖျိၣ် ခၢၣ်စးကရၢတဖၣ်, ကျိၣ်စ့ဝဲကျိၤတဖၣ်, ဒီး HCA ပုၤမၤတၢ်မၤလၢ်ယံးယၢ် လၢတၢ်ကြးဝဲဘၣ်ဝဲ ဒီးတၢ်ဆဲးလီၤမၤတၢ်မၤတၢ်ပညိၣ်တဖၣ်အဂီၢ်လီၤ.

ဟ့ၣ်န့ၢ်တၢ်ခွဲးဂ့ၢ်ယၢ်ဘၣ်လၢကပတဲသကွၢ်ကညးထီၣ်တၢ် ဖဲနမ့ၢ်တအၢၣ်လီၤ တူၢ်လီၤဒီး တၢ်ဆၢတၢ်လၢ DSHS မ့တမ့ၢ် HCA မၤဝဲ လၢအမၤဘၣ်ဒီး န တၢ်ကြးဝဲဘၣ်ဝဲလၢ တၢ်အိၣ်ဆူၣ်အိၣ်ချ့တၢ်ကျါၣ်ဘၢမၤစၢၤတၢ်အုၣ်ကီၤအဂီၢ်, ကတိၢ်ယၢ် တၢ်မၤစၢၤတၢ်မၤ ဒီး တၢ်မၤစၢၤဆီၣ်ထွဲတဖၣ် (LTSS), မ့တမ့ၢ် တၢ်အိၣ်ဆူၣ်အိၣ်ချ့ တၢ်တိၢ်ကျိၤန့ၢ်လီၤ. နမ့ၢ် ပတဲထီၣ် တၢ်ပတဲသကွၢ်ကညး န့ၢ်, နတၢ်ဂ့ၢ်ကဘၣ်တၢ်ကွၢ်ကဒါကွၢ်အီၤန့ၢ်လီၤ. လၢတၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤဘၣ်ယးဒီး တၢ်ပတဲသကွၢ်ကညးထီၣ်တၢ်လၢ DSHS တၢ်ရဲၣ်တၢ်ကျဲၤတဖၣ် အဂီၢ်, န ဆဲးကျိၤ DSHS ပုၤတူၢ်တၢ်မၤစၢၤ တၢ်မၤတၢ်ဆဲးကျိၤ စဲထၢၣ် (Customer Service Contact Center) ဝဲ 1-877-501-2233 မ့တမ့ၢ် လၢဟး ဆူ နလီၤကဝီၤပုၤတဝဲ တၢ်မၤစၢၤတၢ်မၤ ဝဲဒါး (Community Services Office) သ့န့ၢ်လီၤ.

တၢ်ပတဲသကွၢ်ကညးထီၣ်တၢ် မ့တမ့ၢ်လၢ တၢ်ဆၢတၢ် Washington Apple Health တၢ်ကျါၣ်ဘၢမၤစၢၤတၢ်အုၣ်ကီၤအဂီၢ်, လၢတၢ်ယုၣ်လီၤဘၣ်တၢ် တန့ၢ်လၢတၢ်ကွၢ်ကဒါကွၢ် တၢ်ဂ့ၢ်န့ၢ်, နကဘၣ်ရဲၣ်ကျိၤ ပုၤပၤဆူၢ်ရဲၣ်ကျိၤ အတၢ်စံၣ်ညိၣ်ဒိကန့ၢ် (Administrative Hearing) လီၤ.

ရူၤလီၤမၤဘၣ်န့ၢ်ထံသီးတုၤသီးလီၤ. တၢ်ဟံးန့ၢ်န့ၢ် မ့တမ့ၢ်တၢ်သိၣ်တၢ်သိၣ်လီၤ. DSHS ဒီး HCA လူၤဟံးမၤထွဲ ဖဲဒ်ဒရၢၣ်ကီၢ်စၢ်ဖျိၣ် (Federal) ကမ္ဗၢၢ်တၢ်ခွဲးတၢ်ယၢ် သဲစးတၢ်သိၣ်တၢ်သိၣ်လၢအကြးဝဲဘၣ်ဝဲ တဖၣ် ဒီး တဟံးန့ၢ်န့ၢ်ဝဲဒ် တၢ်ဂီၢ်ထံးခိၣ်တၢ်လၢအဒီးသန့ၤထီၣ်အသးလၢ စၢၤသ့ၣ်ကလုာ်ဒ့ၣ်, ဖဲးဘျီအလွၢ်, ထံကီၢ်လၢပုၤဟဲဝဲ, သးန့ၢ်, ကွၢ်ဂီၤတလၢ တပုၤ, မ့တမ့ၢ် တၢ်ကဲမုၢ်ခွဲၤ အဖီခိၣ်ဘၣ်န့ၢ်လီၤ. DSHS ဒီး HCA တကွၢ် ကဟံး ပုၤ မ့တမ့ၢ် ရူၤလီၤအဝဲသ့ၣ်လီၤလီၤဆီဆီ မ့တမ့ၢ် အဝဲသ့ၣ် အစၢၤသ့ၣ် ကလုာ်ဒ့ၣ်, ဖဲးဘျီအလွၢ်, ထံကီၢ်လၢပုၤဟဲဝဲ, သးန့ၢ်, ပုၤကွၢ်ဂီၤတလၢတပုၤ, မ့တမ့ၢ် တၢ်ကဲမုၢ်ခွဲၤအဖီဘၣ်န့ၢ်လီၤ.

DSHS ဒီး HCA လူၤဟံးမၤထွဲစ့ၢ်ကီး ကီၢ်စံၣ်သဲစးတၢ်သိၣ်တၢ်သိၣ်လၢအကြးဝဲဘၣ်ဝဲ တဖၣ် ဒီး တဟံးန့ၢ်န့ၢ်တၢ်ဂီၢ်ထံးခိၣ်တၢ်လၢအဒီးသန့ၤထီၣ်အသးလၢ တၢ်သိၣ်တၢ်သိၣ်မုၢ်ပုၤ, တၢ်ကဲမုၢ်ခွဲၤ, မုၢ်ခွဲၤသ့ၣ်ထံးအတၢ်အိၣ်ဖျိၣ် မ့တမ့ၢ် မုၢ်ခွဲၤ သ့ၣ်ထံးအတၢ်မုၢ်တၢ်, တၢ်ဟံးဖျိၣ်ထီၣ်မုၢ်ခွဲၤသ့ၣ်ထံး အတၢ်ဘၣ်သး, တၢ်ဆီဟံး ဆီယီအပတီၢ်, တၢ်ဘျီတၢ်ဘၣ်, တၢ်ဟံးထီၣ်လၢသးဒီးအိၣ်ဘျး လၢမူဒါ မ့တမ့ၢ် တၢ်ကဲသးအပတီၢ်, မ့တမ့ၢ် တၢ်စူးကါထွဲလၢအထီၣ်တၢ်မၤလီၤ တၢ်ဟံးစုန့ၢ်ကျိၤ မ့တမ့ၢ် ဆၣ်ဖိကီၢ်ဖိလၢအကွၢ်ထွဲ ပုၤလၢအိၣ်ဒီးကွၢ်ဂီၤတလၢတပုၤ အဖီခိၣ် ဘၣ်န့ၢ်လီၤ.

DSHS ဒီး HCA-

- ဟ့ၣ်လီၤ တၢ်တိၤစၢၤမၤစၢၤ ဒီး တၢ်မၤစၢၤတၢ်မၤအကလီ ဆူ ပုၤလၢ အိၣ်ဒီးကွၢ်ဂီၤတလၢတပုၤ ဒ်သီးအဝဲသ့ၣ် ဆဲးကျိးဆဲးကျိးဒီးပုၤ တုၤလီၤတီၤလီၤကသ့အဂီၢ်, ဒ်အမ့ၢ်-
  - ပုၤတဲကျိးထံတၢ် ခိဖျိးန့ၢ်နီၤခိမိၢ်ပုၤကျိၤတၢ်ပနီၣ် လၢအိၣ်ဒီးအကံၢ်အစီတဖၣ်
  - တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤလၢတၢ်ကွဲးအပူၤ လၢကျိၤကျဲၤ အဂီၢ် (လံာ်တၢ်ဂီၤ, တၢ်ကလုာ်, အိၣ်လဲးတြိနဲးကျိၤကျဲၤ လၢတၢ်စူးကါအီၤသ့, ကျိၤကျဲၤအဂီၢ်တဖၣ်)
- ဟ့ၣ်လီၤ ကျိၤတၢ်မၤစၢၤလၢအကလီ ဆူပုၤလၢအကျိၤခိၣ်ထံးတမ့ၢ် အကလဲးကျိၤ, ဒ်အမ့ၢ်-
  - ပုၤတဲကျိးထံတၢ် လၢအိၣ်ဒီးအကံၢ်အစီ
  - တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤ လၢတၢ်ကွဲးအီၤလၢ ကျိၤအဂီၢ်တဖၣ်

နမ့ၢ်လိၣ်ဘၣ် တၢ်မၤစၢၤတဖၣ်အီၤန့ၢ်, ဆဲးကျိၤ 1-877-501-2233.

နမ့ၢ်န့ၢ်လၢ DSHS မ့တမ့ၢ် HCA လီၤတူၢ်လီၤကံာ် လၢကဟ့ၣ်လီၤ တၢ်မၤစၢၤတၢ်မၤ တဖၣ်အီၤ မ့တမ့ၢ် ဟံးန့ၢ်န့ၢ်န့ၢ်လၢကျဲၤအဂီၢ်တဘၣ်န့ၢ်, နဆိးထီၣ် တၢ်သ့ၣ်တမံ သးတမံသ့ဒီး-

- **DSHS**  
ATTN: Constituent Services  
PO Box 45131  
Olympia, WA 98504-5131  
1-800-737-0617  
ဖဲး(စ)- 1-888-338-7410  
[askdshs@dshs.wa.gov](mailto:askdshs@dshs.wa.gov)
- **HCA Division of Legal Services**  
ATTN: Compliance Officer  
PO Box 42704  
Olympia, WA 98504-2704  
1-855-682-0787  
ဖဲး(စ)- 1-360-586-9551  
[compliance@hca.wa.gov](mailto:compliance@hca.wa.gov)

နဆိးထီၣ် တၢ်သ့ၣ်တမံသးတမ့ၢ် လၢနီၢ်ကစၢ် မ့တမ့ၢ် ခိဖျိၣ်လီၤတစီ, တၢ်ဆူၢ် လံာ်ပရၢ, ဖဲး(စ), မ့တမ့ၢ် အံးမု(လ) သ့လီၤ. နမ့ၢ်လိၣ်ဘၣ် တၢ်မၤစၢၤလၢ တၢ်ဆိးထီၣ် တၢ်သ့ၣ်တမံသးတမံန့ၢ်, DSHS တၢ်မၤစၢၤကမ္ဗၢၢ်ထံဖိကီၢ်ဖိ တၢ်မၤ (Constituent Services) မ့တမ့ၢ် HCA သဲစးတၢ်မၤစၢၤတၢ်မၤဝဲကျိၤအဒု (Division of Legal Services) အိၣ်လၢကမၤစၢၤန့ၢ်လီၤ.

နဆိးထီၣ် ကမ္ဗၢၢ်ထံဖိကီၢ်ဖိတၢ်ခွဲးတၢ်ယၢ်တၢ်ဟံးဒုၣ်ဟံးကမၢ် ဒီး U.S. တၢ်အိၣ်ဆူၣ် အိၣ်ချ့ဒီးပုၤဂ့ၢ်တၢ်မၤစၢၤတၢ်မၤဝဲကျိၤ (Department of Health and Human Services), ကမ္ဗၢၢ်ထံဖိကီၢ်ဖိတၢ်ခွဲးတၢ်ယၢ်အဝဲဒါး (Office for Civil Rights) ခိဖျိၣ် အိၣ်လဲးတြိနဲး အကျိၤအကျဲၤသ့ဖဲ  
<https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf>, မ့တမ့ၢ် ခိဖျိၣ်ဆူၢ်လံာ်ပရၢ မ့တမ့ၢ် ကိးလီၤတစီ ဖဲ-

**U.S. Department of Health and Human Services**  
200 Independence Avenue SW  
Room 509F, HHH Building  
Washington, D.C. 20201  
1-800-368-1019, 800-537-7697 (TDD).  
မနုဉ်း တၢ်ဟံဒုၣ်ဟံကမၢ်လၢာ်စီၣ်ဒိတဖၣ် ဖဲ  
**[www.hhs.gov/ocr/office/file/index.html](http://www.hhs.gov/ocr/office/file/index.html)**

နမူဒါတဖန် (နကဘန်) လာတင်အိုင်ဆူအိုင်ချဲ့တက်ကွံထွဲ  
တက်ကျါဘာမစာတင်အိုင်ကီ၊ တင်ရဲဉ်တက်ကျဲ၊ခဲလက်အကီ၊

**SSN ဒီးတၢ်မၤပျီထွ် တၢ်သၢ်သမိး တၢ်န့ၣ်လီၤကီၢ်အပတီၢ်.** ဃုာ်ဒီး တၢ်ကွၢ်ကဟံးကွံာ်တီၢ်, နကဘၣ်ဟ့ၣ်လီၤ နနီၣ်ကစၢ်ဒၣ်ဝဲ မ့တမ့ၢ် ပၤအဂၤ တဂၤလၢလၢ လၢနဟံၣ်ဖိယီဖိအပူၤ လၢအံၣ်ဒီးပတံထီၣ် တၢ်အိၣ်ဆူၣ် အိၣ်ချ့တၢ်ကွၢ်ထွဲ တၢ်ကျါၣ်ဘၢမၤစၢၤတၢ်အုၣ်ကီၢ် အပူၤဂ့ၢ်ဝီတၢ်ဘၣ် တၢ်ဘၢ နီၣ်ဂံၢ် (SSN) မ့တမ့ၢ် တၢ်န့ၣ်လီၤကီၢ်လၢာ်တီၢ်လၢာ်မ့ၢ်နီၣ်ဂံၢ်လီၤ. တၢ်လိာ်ဘၣ် SSN လၢကပတံထီၣ် တၢ်အိၣ်ဆူၣ်အိၣ်ချ့ ဖြီၣ်မံယၢၣ် တၢ်အုၣ်ကီၢ် ဒိသ့ခြးဒီး တဖၣ်လီၤ. ပစ္စးကါတၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျါအံၤ လၢက ဆၢတၢ် နတၢ်ကြးဝဲဘၣ်ဝဲ ဒီဖျါဟံၣ်ဟံကျါ. နနီၣ်ကစၢ် တၢ်အုၣ်သး, တၢ်ကပုၤထီဖိကီၢ်ဖိ, တၢ်န့ၣ်လီၤကီၢ်အပတီၢ်, တၢ်အိၣ်ဖျါၣ်မုၢ်နံၤ, ဒီး တၢ်အိၣ်ဆူၣ်အိၣ်ချ့ တၢ်ကွၢ်ထွဲ တၢ်ကျါၣ်ဘၢမၤစၢၤတၢ်အုၣ်ကီၢ်အဂၤ လၢတၢ်မၤန့ၢ်အံၤသ့လီၤ. ပတဟ့ၣ်ဒီဟ့ၣ်နီၣ်လီၤ တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျါအံၤ ဒီးတၢ်သၢ်သမိးတၢ်န့ၣ်လီၤကီၢ် ခၢၣ်စးကရၢဘၣ်လီၤ.

တပ်ပတ်ထိပ်တံကျျာ်ဘၤမၤစၢၤ တၢ်အုပ်ကီၤ လၢနဟ်ပံဖိယိဖိတနီၤအဂီၢ် သ့၊ ဘၣ်ဆဉ် တမ့ၢ်ပှၤအဂၤအဂီၢ်ဘၣ်လီၤ. နမ့ၢ်တအိၣ်ဒီး SSN မ့တမ့ၢ် တၢ်န့ၣ်လီၤကီၢ်လံာ်တီလံာ်မိနီၣ်ဂၢ် လၢဟ်ပံဖိယိဖိမဲလၢအဂီၢ်န့ၣ်, ပှၤအဂၤ တဖၣ် ပတ်ထီၣ်ဒီး မၤန့ၣ်တံကျျာ်ဘၤ မၤစၢၤတၢ်အုပ်ကီၤသ့ဒီးန့ၣ်လီၤ. အဒိ, နပတ်ထိပ်လၢနဖိအဂီၢ်သ့ ဖဲနမ့ၢ်တကြး ဝဲဘၣ်ဝဲလၢတၢ်ကျျာ်ဘၤ မၤစၢၤတၢ်အုပ်ကီၤအဂီၢ်ဒၣ်လံာ်န့ၣ်လီၤ. တပ်ပတ်ထိပ်တၢ်န့ၣ် တမၤဘၣ်ဒိ နတၢ်န့ၣ်လီၤကီၢ်အပတ်ၢ် မ့တမ့ၢ် တၢ်ခွဲးတၢ်ဟ် လၢကကထိပ်ပှၤအိၣ်ဆိး ထီဘိလၢထံကီၢ်ပှၤ မ့တမ့ၢ် ထံဖိကီၢ်ဖိဘၣ်လီၤ.

Washington Apple Health တၢ်ရံၣ်တၢ်ကျဲၤတနီၤ အိၣ်ဝဲဒၣ် လၢပုၤလၢ အဒုးန့ၣ်ဖျါထီၣ်အသးလၢ အဝဲသ့ၣ်အိၣ်ဆိးလၢထံကီၢ်အပူၤဖိးသဲစး တသ့ အဂီၢ်စၢ်ကီးန့ၣ်လီၤ. ဘၣ်ဆၣ် နမ့ၢ်ဃုထၢ လၢတၢ်ဟ့ၣ်လီၤ SSN မ့တမ့ၢ် ပုၤန့ၣ်လီၤကီၢ်လံာ်တီလံာ်မိ နီၣ်ကီၢ် လၢပုၤတၢ်ဂၤလၢအအိၣ်လၢနဟံၣ်ပူၤ အဂီၢ်န့ၣ်, ပၤကလိာ်ဆဲးမၤတၢ်ဒီး နုၤလၢကမၤန့ၢ်တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျဲၤ ဘၣ်ဃး ဒီး ပုၤလၢအတပတံထီၣ်တၢ်အတၢ်ဟဲန့ၣ်လီၤ.

ခပ်စးကရုမ္မာဗျာဒိပ်ဝံ့န့ဉ်, ဟ့ဉ်လီၤ တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျါ မ့တမ့ၢ် တၢ်အုဉ်သး  
လၢအလီၢ်အိဉ်ဝဲတမံၤလၢလၢ လၢကဆၢတၢ် မ့ၢ်န့ၣ်ကရုမ္မာဒဲဘၣ်ဝဲဒါတက့ၢ်.

တၢ်လၢန့ၣ်ကြးသ့ၣ်ညါအိၣ်၊ လၢတၢ်အိၣ်ဆူၣ်အိၣ်ချ့တၢ်ကွၢ်ထွဲ  
တၢ်ကျါၣ်ဘၢမၤစၢၤတၢ်အိၣ်ကီၤ၊ တၢ်ရဲၣ်တၢ်ကျါၣ်ခဲလၢာ်အကီၤ

အိပ်ဒီး ကီစံဒီးဖဲဒ်ရဲဂါစာဖွဲသဲစးတၢ်သိတၢ်သီလီတၢ်လံးဆဲး လၢအပၤဆူ၊  
Washington Connection ဒီး ကီစံဒ်-ရဲဂါကျဲမး လံာ်ပတ်ထီၣ်တၢ်  
တၢ်မးအကျဲသန့တဖၣ်အတၢ်ဖဲးတၢ်မး၊ နတၢ်ခွဲး တၢ်ယာ် ဒီးမူဒါတဖၣ် ဒ်ပုၤတဂၤလၢ  
လၢအစူးကါ တၢ်သ့ၣ်တဖၣ်အံၤဒီး တၢ်ကျၢ်ဘၢမၤစၢၤတၢ်အူၣ်ကီၤ လၢနမးန့ၢ်အံၤ၊  
ခီဖျိစူးကါတၢ်သ့ၣ်တဖၣ် အံၤအသိးလီၤ၊ ခီဖျိစူးကါတၢ်မးအကျဲသန့ တဖၣ်အံၤန့ၢ်၊  
နအာ်လီၤ၊ တူၢ်လီၤ လၢကလူၤဟီၢ်မးထွဲ သဲစးတၢ်သိတၢ်သီတဖၣ် လၢအဘၣ်ထွဲဒီး  
ပုၤတဂၤလၢစူးကါတၢ်သ့ၣ်တဖၣ်အံၤ ဒီးတၢ်ကျၢ်ဘၢမၤစၢၤတၢ်အူၣ်ကီၤ  
လၢအဝဲသ့ၣ်မးန့ၢ်ဝဲ ဒ်အကြးဝဲဘၣ်ဝဲအသိးန့ၢ်လီၤ။

**1973 အထက် ပုဟွာ်တၢ်ဖး တၢ်ဆးလီၤမံၤ အဲးတၢ်သိၣ်တၢ်သိ**  
**(National Voter Registration Act)** ဃုထီၣ် ကီၢ်စၢ်ခဲလၢာ် လၢက ဟ့ၣ်လီၤ  
 ပုဟွာ်တၢ်ဖး တၢ်ဆးလီၤမံၤ တၢ်တိစၢၤမၤစၢၤ ခီၣ်ဖျါ အဝဲသ့ၣ် အတၢ်တိစၢၤမၤစၢၤ  
 ခီၣ်ဖျါ အဝဲသ့ၣ် အကမျၢၢ်ထံဖီကီၢ်ဖိ တၢ်တိစၢၤမၤစၢၤ ဝဲဒၣ်တဖၣ်လီၤ.  
 တၢ်ပတီၣ်တၢ်လၢကဆးလီၤမံၤ မ့တမ့ၢ် ဂ့ၢ်လီၤလၢက ဆးလီၤမံၤ  
 လၢကဟ့ၣ်တၢ်ဖးန့ၣ် တမၤဘၣ်ဒီ တၢ်မၤစၢၤ မ့တမ့ၢ် တၢ်န့ၢ်ဘျုး လၢန့ဒီးန့ၢ်ဘၣ်အီၤ  
 လၢခၢ်စးကရၢအဲၤဘၣ်. နဆးလီၤမံၤ လၢကဟ့ၣ်တၢ်ဖးဖဲ **[www.vote.wa.gov](http://www.vote.wa.gov)**  
 မ့တမ့ၢ် မၤလီၤ ပုဟွာ်တၢ်ဖး တၢ်ဆးလီၤမံၤ လံာ်ကီၢ်ဒီ ခီၣ်ဖျါ ကိးလီၤတဖီ ဖဲ  
 1-800-448-4881 သ့န့ၣ်လီၤ.

တၢ်အိၣ်ဆူၣ်အိၣ်ချ. တၢ်အုၣ်ကီၤ လၢတၢ်ဟးစိၣ်အီၤသ့ (Health Insurance Portability and Accountability Act - HIPAA) တၢ်တြိ ဟံပနီၣ်တမ့ၢ် ဒီသဒါ HCA ဒီး DSHS လၢတၢ်တၢ်ပီၣ်သကး တၢ်အိၣ်ဆူၣ် အိၣ်ချ. တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤဘၣ်ဟးဒီးန့ၤ မ့တမ့ၢ် နဟံၣ်ဖိဃိတဂၤဂၤအဂ့ၢ် ဒီး ပုၤ တဂၤလၢလံၤ, ပာ်ဃုာ်ဒီး ခၢၣ်စး လၢအိၣ်ဒီးတၢ်စိတကမီၤ, မ့တမ့ၢ်ဘၣ်လၢ ပုၤနီၣ်တဂၤအီၤ အိၣ်ဒီး ပီၤဂီၤ မ့တမ့ၢ် နဆးလီၤမံၤ လၢတၢ်အၢၣ်လီၤဟ့ၣ်ခွဲး လံာ်ကိၣ်ဒီ လၢအဟ့ၣ်စိဟ့ၣ်ကမီၤ တၢ်မၤဖျါထီၣ် တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤအံၤန့ၣ်လီၤ. တၢ်အံၤပာ်ဃုာ်ဒီး တၢ်မၤဖျါထီၣ်ခိၣ်န့ၣ်ဒီးသးအတၢ်ဆိကမိၣ်တၢ်အိၣ်ဆူၣ်အိၣ်ချ. တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤ, HIV, AIDS, STD တၢ်မၤကွၢ်အစၢတဖၣ်, မ့တမ့ၢ် တၢ်ကူစိ ယါဘျါ ဒီး တၢ်စုးကါကံၣ်ကသံၣ်မုၢ်ဘျီတၢ်မၤစၢၤတၢ်မၤတဖၣ်န့ၣ်လီၤ.

**တက်ကွဲလတ်ဟုတ်အပူနက် အဲတံသိုတ်သီ (Affordable Care Act)**  
ဒီသဒါ DSHS ဒီး HCA လာအကဟုတ်လီ၊ နီကစာ်တဂ်တက်ကျါ  
လာတံသိုတ်ညါလုမုမတသေ (PII) လာအဘုတ်ဃးဒီး နု မုတဟ် ဟံဂ်ဖီဃီဖီ  
တကလုတ်လုတ် အပူတကလုတ်လုတ်လုတ် အတအိုတ်ဒီးအခွဲလကဒီးနုတ်တံ အံ၊ ဒီး  
တအိုတ်ဒီး နုတ်အံလီဟုတ်ခွဲတံနုတ်လီ.

**တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျါလၢန့ၣ်လီၤ DSHS ဒီး HCA** ကဘၣ်တၢ်အုၣ်သးဟံဂၢ်  
ဟံကျါၤအီလၢ ဖဲၣ်ဒရၢၣ်ကီၢ်စၢဖျိၣ် ဒီး ကီၢ်ခဲၣ် ပဒိၣ်ပှၤဘၣ်မူဘၣ်ဒါတဖၣ် လၢ  
ကဆၢတံာ် နတၢ်ကြၢၤဝဲဘၣ်ဝဲလီၤ တၢ်အိၣ်ဆူၣ်အိၣ်ချ့တၢ်ကွၢ်ထွဲ တၢ်ကျါၤဘၤ  
မၤစၢၤတၢ်အုၣ်ကီၢ်အဂီၢ်န့ၣ်လီၤ. တၢ်အုၣ်သးဟံဂၢ်ဟံကျါၤ ပၣ်ယုၣ်ဒီး  
တၢ်ပီၤထွဲထီၣ် တၢ်ဆဲးကျါတဖၣ် လၢခၢၣ်စးကရၢ ပှၤမၤတၢ်ဖိတဖၣ်သ့လီၤ.

HCA ဒီး DSHS တအိၣ်ဒီးမူဒါလာ ကရဲၣ်ကျါၤပၤဆၢ န တၢ်အိၣ်ဆူၣ်အိၣ်ချ. တၢ်အုၣ်ကီၤတၢ်တီၢ်ကျါၣ်သ့. နတၢ်အိၣ်ဆူၣ်အိၣ်ချတၢ်အုၣ်ကီၤဒီပနီၣ်တဖၣ် ဟ့ၣ်လီၤအါထီၣ်န့ၤ တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျါၣ်သးဒီးနတၢ်န့ၢ်ဘျးတဖၣ်သ့လီၤ. **နမ့ၢ် အိၣ်ဒီး** တၢ်သံကွၢ်တၢ်သးဒီး တၢ်အိၣ်ဆူၣ်အိၣ်ချ. တၢ်အုၣ်ကီၤ တၢ်တီၢ်ကျါၣ် တၢ်ဘျးတဖၣ်, ဃုၣ်ဒီး **နကြးဝဲဘၣ်ဝဲလာ**တၢ်န့ၢ်ဘျးမနုၤတဖၣ်, ဒီး တၢ်မၤ တၢ်ဃုထီၣ် တၢ်န့ၢ်ဘျး မ့တမ့ၢ် တပံတသက့ၢ်ကညးထီၣ် တၢ်ဂ့ၢ်လီၤ တၢ်န့ၢ်ဘျးတဖၣ်န့ၣ်, **နကြးဆဲးကျါ** နတၢ်အိၣ်ဆူၣ်အိၣ်ချ.တၢ်အုၣ်ကီၤ ဒီပနီၣ်လီၤ.

**နုပတထီၣ် တၢ်ဆိၣ်ထွဲမၤစၢၤ တၢ်ဒုးလူၤဟံမၤထွဲတၢ်သိၣ်တၢ်သိ တၢ်မၤစၢၤ ခိၤဖျါ တၢ်ဆိၣ်ထွဲသ့ၣ်ဝဲၤကျါအဒု (Division of Child Support-DCS) သုလီၤ.**  
လၢကမၤန့ၣ် လိပ်ပတထီၣ်တၢ်လၢတၢ်မၤစၢၤတဖၣ်အံၤအဂီၢ်, ကွၢ်ဖဲ  
**[www.childsupportonline.wa.gov](http://www.childsupportonline.wa.gov)** မ့တမ့ၢ် ဆဲးကျါ န့လီၢ်ကဝီၤ  
DCS ဝဲၤဒၢးတကျါ.

## နတ်ခွဲတပ်တော် (ပကဘန်မ) ထဲသို့ Washington Apple Health အင်္ဂါ

တဲန်ဟိုနုဘဉ်ဃး နတၢ်ခွဲးတၢ်ယၢ်ဒီး မ့ဒါတဖၣ် ဖဲနသံကွၢ်အခါန့ၣ်လီၤ.

ပျံနှံ့လာ နကတိပျံထိပ်တံ တဖွဲတတ လာအပင်ယုာ အစာကတိာ န မိ၊ နလိာအိခိဆိထိး ဒီးတံဆိးလိမိ မှတမ္ပ ပှပတထိပ်တံလာ အဟွဲ တိဟွဲကမိတံတက အတံဆိးလိမိနွဲလိ၊ မှ်နှံ့လာ ပဒီးနွဲလိာပတထိပ် တံတဖွဲတတနွဲမိဝဲ နတံပတထိပ်တံအမ္ပိန၊ လာအကမါဘာဒိ ဖဲန စး ထိပ် စူးကါနတံကျါဘာဟွဲတံမါစါသုအခါနွဲလိ၊ ပတမါတံဆါတံ လာခံကတံဘာဒိဃး နတံကျါဘာတံအုင်ကီတုလာနမါပှပိဝဲ နလိာပတ ထိပ် တစဘာဒိနွဲလိ၊

**ပျံ့နှံ့လာ နကတိပျံ့ထိပ် လ်ပတ်ထိပ်တံတဘွန် မှတမ့် လ်ပတ်ထိပ် တံ တဖုံတတ်** ခီပျံတစူးကါ တံအကျါအကျါလၢ တံကွဲးရဲပ်လီၤအံၤ ဖဲ WAC 182-503-0005 အဖီလၢန့ၣ်လီၤ.

**မၤဝဲနုလ်ပတ်ထိပ်တံချ့ချ့** ဒီးတဘွန်စဲးခဲန့ၣ် တံဆၢကတီၢ်လၢ တံဟံပျံ အံၤလၢ WAC 182-503-0060 အပူၤတက့ၢ်.

**ဟ့ၣ်နု လ်န့ၣ်လီၤလါ တံဆၢကတီၢ်အသံ 10** လၢကဟ့ၣ် တံဂ့ၢ်တံ ကျါ လၢပလိၣ်ဘၣ်အံၤလၢ ကဆၢတံတံထီၣ်ဘးဒီး တံဟံပနီၣ်ကံၤစီ တဖၣ်န့ၣ်လီၤ. နမ့ၢ်ဃုအါထီၣ်တံဆၢကတီၢ်န့ၣ်, ပကဟ့ၣ်အါထီၣ်န့ၣ် တံဆၢကတီၢ်န့ၣ်လီၤ. နမ့ၢ်တဟ့ၣ်ပုၤတံဂ့ၢ်တံကျါ မ့တမ့ၢ် ဃုအါထီၣ် တံဆၢကတီၢ်ဘၣ်အသံ, ဘၣ်သ့ၣ်သ့ၣ်, ပကသမၤ, ငတံ, မ့တမ့ၢ် ဆီတလဲ နတံအိၣ်ဆူၣ်အိၣ်ချ့ တံကွဲးထွဲ တံကျါဘၢဟ့ၣ် တံအုၣ်ကီၤ န့ၣ်လီၤ.

**မၤစၢၤန့ၣ်** ဖဲနမ့ၢ်အိၣ်ဒီး တံကီတံခဲလၢ ကမၤန့ၢ် တံဂ့ၢ်တံ ကျါ မ့တမ့ၢ် တံအုၣ်သးလၢ တံလိၣ်ဘၣ်အံၤ ဒ်သးပကဆၢတံ နတံ ထီၣ်ဘးဒီး တံကံၤတံစီဘၣ်အသံန့ၣ်လီၤ. ပမ့ၢ်လိၣ်ဘၣ် လံာ်တီလံာ်မီလၢ ကလၢ နကျိၣ်နစုအသံ, ပကဆၢန့ၢ်န့ၢ်ဒီး ဟ့ၣ်တံလၢကတီၢ်လၢန့ၣ်လီၤ.

**လၢတံဂ့ၢ်အါမဲန့ၣ်, ကဘိးဘၣ်သ့ၣ်ညါန့ၣ်, အစ့ၤကတံန့ၣ် အသံ 10** တချုး ပအိၣ်ကတီၢ်နတံအိၣ်ဆူၣ်အိၣ်ချ့ တံကွဲးထွဲ တံကျါဘၢ တံ အုၣ်ကီၤန့ၣ်လီၤ.

**ဟ့ၣ်နုတံဆၢတံလၢတံကွဲးအံၤ**, လၢတံဂ့ၢ်အါမဲအပူၤ, လၢ 45 သီ အတီၢ်ပူၤန့ၣ်လီၤ. တံအိၣ်ဆူၣ်အိၣ်ချ့ တံကွဲးထွဲ တံကျါဘၢ တံအုၣ်ကီၤ လၢတံဂ့ၢ်တံနီၤဖဲ နီၤခိကွဲးဂီၤတဘၣ်လံာ်ဘၣ်စးတဖၣ်အဂီၢ်န့ၣ် ကဟံးန့ၢ် တံဆၢကတီၢ်တုၤလၢ အသံ 60 န့ၣ်လီၤ. ပဟ့ၣ်နုတံဆၢတံလၢ တံကွဲး အံၤဘၣ်ဃး တံအိၣ်ဒီးဟ့ၣ်သး ကသံၣ်ကသံ တံကွဲးထွဲလၢ အပူၤကွဲၣ် 15 သီန့ၣ်လီၤ.

**ဟ့ၣ်နုအခွဲးလၢ နကသမၤလၢ ကကတီၢ်တံ** ဆူ ပုၤသမံသမံးကွဲၣ်တံဖဲ ပ မ့ၢ်သမံသမံးနတံဂ့ၢ်အါန့ၣ်လီၤ. နတလိၣ်လၢနကပျံၣ်လီၤ ပုၤသမံသမံးတံ ဆူ နဟံၣ်ပုၤဘၣ်န့ၣ်လီၤ. နမၤပုၤသမံသမံးတံလၢ ကဟံးကွဲး လၢခိတဘျီ သ့ န့ၣ်လီၤ. တံဃုထီၣ်တဖၣ်အံၤ တမၤဘၣ်ဒိ နကံၤစီထီၣ်ဘးလၢ တံဟံပနီၣ် လၢ တံအိၣ်ဆူၣ်အိၣ်ချ့ တံကွဲးထွဲ တံကျါဘၢ တံအုၣ်ကီၤအဂီၢ်ဘၣ် န့ၣ်လီၤ.

**တံဆဲးမၤန့ၢ် Washington Apple Health တံကွဲးထွဲ တံကျါဘၢ တံအုၣ်ကီၤ** ဖဲပဆၢတံလၢ နကံၤစီထီၣ်ဘးလၢ တံတံကျါအဂၤတခါ ဒ် WAC 182-504-0125 အိၣ်အသံးန့ၣ်လီၤ.

**ဟ့ၣ်တံနုလီၤမၤန့ၢ်တံမၤစၢၤ ထံသးတုၤသး** ဒ်တံဟံပျံတုၤအံၤဖဲ WAC 182-503-0120 အပူၤ ဖဲနကံၤစီပနီၣ် မ့ၢ်ထီၣ်ဘးအသံန့ၣ်လီၤ.

## နမ့ၢ်ဒါတဖၣ် (နကဘၣ်မၤ) ထဲဒၣ် Washington Apple Health အဂီၢ်ခိၤ

**ဟံပျံထီၣ် တံဆီတလဲ ဒ်တံလိၣ်ဘၣ်အံၤအသံး** လၢ WAC 182-504-0105 ဒီး WAC 182-504-0110 ဖဲတံဆီတလဲအံၤ အသံ 30 အတီၢ်ပူၤ န့ၣ်လီၤ. ဖးနတံဟံဂၢ်ဟံကျါအလံာ်ပရၢ လၢကထီၣ်ဘၣ်လၢ မ့ၢ်နကဘၣ် ဟံပျံထီၣ် တံဆီတလဲမနုၤတဖၣ်လဲၣ်န့ၣ်လီၤ.

**မၤပုၤဝဲၤ တံမၤသီထီၣ်ကွဲးတံတဖၣ်** ဖဲတံမၤန့ၢ်အခါတက့ၢ်.

**ဟ့ၣ်ပုၤဟ့ၣ်ကသံၣ်ကသံ တံကွဲးထွဲတဖၣ် တံဂ့ၢ်တံကျါ** လၢအလိၣ်ဘၣ် ဝဲ ဒ်သးကဆၢ န့ၢ်ပုၤ တံဃုကဒွဲစရီ လၢတံအိၣ်ဆူၣ်အိၣ်ချ့ တံကွဲးထွဲ အ တံမၤတဖၣ် အဂီၢ်တက့ၢ်.

**ပတ်ထီၣ် Medicare** ဖဲနတံခွဲးတံယံာ်မ့ၢ်အိၣ်လၢကဒီးန့ၢ်ဘၣ်အံၤန့ၣ်တက့ၢ်.

**မၤသကိးတံဒီး တံမၤဂ့ၢ်ထီၣ် တံအကံၤအစီ (Quality Assurance)** ပုၤမၤတံဖဲ တံမ့ၢ်မၤန့ၢ်အခါတက့ၢ်.

**ပတ်ထီၣ်တံဒီး ကျဲးစးမၤတံဖဲအကြးလၢ** ကမၤန့ၢ် တံဟံန့ၣ်လၢ တံလီၤအဂၤတဖၣ် ဖဲတံဃုအံၤ မ့တမ့ၢ် ဒီးန့ၢ်ဘၣ် Washington Apple တံအိၣ်ဆူၣ်အိၣ်ချ့ တံကွဲးထွဲ တံကျါဘၢ တံအုၣ်ကီၤအဂီၢ်အဂီၢ် န့ၣ်တက့ၢ်.

## တံလၢနကြးသ့ၣ်ညါတဖၣ် ထဲဒၣ်လၢ Washington Apple Health အဂီၢ်ခိၤ

**ခီပျံ တံဃုဒီးဒီးန့ၢ်ဘၣ် Washington Apple Health အသံ, နဟ့ၣ်**

Washington ကီၢ်စံၣ် အတံခွဲးတံယံာ်ခဲလၢ လၢကသံၣ်ကသံၣ်ဂီၢ် တံဆီၣ်ထွဲမၤစၢၤတမံၤလၢတံဒီး ဆူပုၤသးဖုတဖု လၢအဟ့ၣ်တံဘူးတံလဲ လၢတံအိၣ်ဆူၣ်အိၣ်ချ့ တံကွဲးထွဲအဂီၢ်န့ၣ်လီၤ.

**ကရၢခၢ်စးဘၣ်သ့ၣ်သ့ၣ် ကနီၤဟ့ၣ်လီၤ** နဖီအတံဆဲး ကသံၣ်ဒီသဒါ အတံစံၣ်စီၤ ဒီး တံမၤနီၣ်မၤဃါဖီသၣ် ကသံၣ်ဒီသဒါ အတံမၤအကျါအကျါ (Child Profile Immunization Tracking System) န့ၣ်လီၤ.

**တံဂ့ၢ်တံကျါလၢ နဟံပျံထီၣ်အံၤန့ၣ်** ဘၣ်သ့ၣ်သ့ၣ် တံကဟ့ၣ်အံၤဆူ DSHS အအိၣ်လၢ ကဆၢတံ တံထီၣ်ဘးဒီး ကံၤစီပနီၣ်လၢ တံဟံပနီၣ်အံၤ ဒီးတလါတဘျီ တံန့ၢ်ဘျုးတဖၣ် လၢတံတံကျါတဖၣ်အဂီၢ် ဒ်အမ့ၢ် တံအိၣ်ဆူၣ်အိၣ်ချ့ တံကွဲးထွဲ တံကျါဘၢ တံအုၣ်ကီၤ, ကျိၣ်စုတံဆီၣ်ထွဲ မၤစၢၤ, တံအိၣ်တံအံၤ တံဆီၣ်ထွဲမၤစၢၤဒီး တံဟ့ၣ်စုဆီၣ်ထွဲ လၢတံကွဲးထွဲ ဖဲသၣ်အဂီၢ်န့ၣ်လီၤ.

**ဒ်သဲးစးတံကျါအိၣ်အသံး, ဘၣ်သ့ၣ်သ့ၣ် Washington ကီၢ်စံၣ် ကဟ့ၣ် ကဒါကုၤ တံလၢကတီၢ်လၢတဖၣ်လၢ အဟ့ၣ်ဝဲလၢ ကသံၣ်ကသံ တံကူၤစါယါကျါ တံမၤတကလံာ်လံာ်အဂီၢ်လၢ နတံစုလီၢ်ခိၣ်ခိၣ်အဂီၢ် ခီပျံ တံမၤန့ၢ်ကဒါကုၤ တံစုလီၢ်ခိၣ်ခိၣ်အပူၤ (Estate Recovery) (RCW 41.05A.090, RCW 43.20B.080, ဒီး အဆၢဒိၣ် 182-527 WAC) အဂီၢ်လီၤ.** တံမၤတံမၤန့ၢ်ကဒါကုၤ တံစုလီၢ်ခိၣ်ခိၣ်အပူၤ (Estate Recovery) တအိၣ်ထီၣ်ဝဲတုၤလၢ နစူးကွဲၣ်သး, နမၤ မ့တမ့ၢ် ဝဲလၢ အအိၣ်တီၢ် စူးကွဲၣ်အသး, ဒီးနဖီလၢအအိၣ်တီၢ်တဖၣ် အသးအိၣ် 21 နံၣ် မ့တမ့ၢ် ပုၤန့ၢ်အန့ၣ်လီၤ. တံအံၤတကထီၣ်စုၢ်ကိးအသး ဖဲနဖီလၢအိၣ်တီၢ် အမံၤချံမ့ၢ်တထီၣ်တံ/နီၤခိကွဲးဂီၤ တဘၣ်လံာ်ဘၣ်စးဖဲ နစူးကွဲၣ်သးအခါ န့ၣ်လီၤ. စုလၢတံမၤန့ၢ်အံၤသ့တဖၣ် ပံၣ်ဃုၣ်စုၢ်ကိးဒီး-

- Washington Apple Health ကတီၢ်ထီ တံမၤစၢၤတံမၤတနီၤဒီး ဆီၣ်ထွဲမၤစၢၤတံတနီၤ, ဖဲနသးမ့ၢ်အိၣ် 55 နံၣ် မ့တမ့ၢ် ပုၤန့ၢ်အန့ၣ် ဖဲတံဆၢကတီၢ်လၢ နမၤန့ၢ် တံမၤစၢၤတံမၤအခါန့ၣ်လီၤ;
- တံဆီၣ်ထွဲမၤစၢၤတံမၤတနီၤ လၢထဲဒၣ် ကီၢ်စံၣ်ဆီၣ်ထွဲမၤစၢၤအံၤ, လၢတံအိၣ်ဒီးတံကွဲး နသးနံၣ် ဖဲနဒီးန့ၢ်ဘၣ် တံမၤစၢၤတံမၤအခါ န့ၣ်လီၤ.

နဃုကွဲၣ် တံမၤစၢၤတံမၤလၢ တံဟ့ၣ်အံၤလၢ ကမၤန့ၢ်ကုၤ တံလၢကတီၢ်လၢ စုၤ လၢတံကွဲးဟံပျံအံၤလၢ WAC 182-527-2742 အပူၤသ့န့ၣ်လီၤ. နဃုကွဲၣ် တံစုလီၢ်ခိၣ်ခိၣ် အစရီလၢ တံဟံကပၤကွဲၣ်အံၤလၢ တံဟ့ၣ်ကုၤစု ဖဲ WAC 182-527-2746 အဖီလၢသ့စုၢ်ကိးလီၤ.

ကီၢ်စံၣ်တီၢ်ပျံထီၣ် တံဟံးကွဲၣ်တံစုလီၢ်ခိၣ်ခိၣ် တချုး တံစူးကွဲၣ်သး လၢ နတံစုလီၢ်ခိၣ်ခိၣ်အဂီၢ်, ဖဲနသးနံၣ်အိၣ်ထဲလဲၣ်ဂုၤသ့, ဖဲတံမ့ၢ်ဘၣ်ကွဲၣ်ထွဲန့ၣ်လၢ တံကွဲးထွဲလီၤအပူၤတစါသးထီၣ်အသံန့ၣ်လီၤ (WAC 182-527-2734). ကီၢ်စံၣ် ကမၤန့ၢ်ကုၤစုခီပျံ တံဆါလီၤကွဲၣ်တံစုလီၢ်ခိၣ်ခိၣ်, မ့တမ့ၢ် နတံအိၣ် ယၢၤ, မ့တမ့ၢ်ဘၣ်လၢ-

- နမၤ မ့တမ့ၢ် ဝဲလၢအိၣ်ဖဲတံစုလီၢ်ခိၣ်ခိၣ်အပူၤ.
- နဒိပုၤဝဲၤတဖၣ်အိၣ်ဖဲတံစုလီၢ်ခိၣ်ခိၣ်အပူၤ, ဒီးသုကဲသကိး ဟံၣ်ဃီ ကစၢ်, ဒီးထီၣ်ဘးဒီး တံအိၣ်သးတနီၤ.
- နဖီအိၣ်လၢဟံၣ်ဃီတံစုလီၢ်ခိၣ်ခိၣ်အပူၤ, ဒီးအမံၤချံတထီၣ်/နီၤခိ မိၢ်ပုၤ တဘၣ်လံာ်ဘၣ်စး, မ့တမ့ၢ်
- နဖီအိၣ်ဖဲဟံၣ်ဃီတံစုလီၢ်ခိၣ်ခိၣ်အပူၤဒီး အသးစၢ်န့ၢ် 21 နံၣ်.

နဃုကွဲၣ် တံမၤစၢၤတံမၤလၢ တံဟ့ၣ်အံၤလၢ ကမၤန့ၢ်ကုၤ တံလၢကတီၢ်လၢ စုၤ ခီပျံတံဟံးကွဲၣ်တံစုလီၢ်ခိၣ်ခိၣ် တချုး တံစူးကွဲၣ်သး လၢတံကွဲးဟံပျံအံၤ လၢ WAC 182-527-2734 အပူၤသ့န့ၣ်လီၤ.

**ဘၣ်သ့ၣ်သ့ၣ် နကဟံပနီၣ်ထဲဒၣ် ပုၤဟ့ၣ်ဆူၣ်ချ့တံကွဲးထွဲ**, ကသံၣ်ကျဲး, ဒီး /မ့တမ့ၢ် တံဆါဟံၣ်ထဲတခါခိၤ ဖဲနမ့ၢ်ဃုဆူၣ်ချ့ တံကွဲးထွဲလၢ တံတလိၣ် ဘၣ်အံၤတဖၣ် လၢပုၤလၢအဟ့ၣ်နတံကွဲးထွဲတဖၣ်အအိၣ်အသံန့ၣ်လီၤ.

[English] Language assistance services, including interpreters and translation of printed materials, are available free of charge. Call 1-877-501-2233 (TRS: 711).

[Amharic] የጽሑፍ እና አገልግሎት፣ አስተርጓሚ እና የሰነዶችን ትርጉም ጨምሮ በነጻ ይሰጣል። 1-877-501-2233 (TRS: 711) ይደውሉ።

[Arabic] خدمات المساعدة في اللغات، بما في ذلك المترجمين الفوريين وترجمة المواد المطبوعة، متوفرة مجاناً، اتصل على رقم 1-877-501-2233 (TRS: 711).

[Burmese] ဘာသာပြန်ဆိုသူများနှင့် ထုတ်ပြန်ထားသည့် စာရွက်စာတမ်းများဘာသာပြန်ခြင်းအပါအဝင် ဘာသာစကားအထောက်အကူပြုဆောင်ရွက်မှုများကို အခမဲ့ရရှိနိုင်ပါသည်။ 1-877-501-2233 (TRS: 711) ကိုဖုန်းခေါ်ဆိုပါ။

[Cambodian] សេវាជំនួយភាសា រួមមានទាំងអ្នកបកប្រែផ្ទាល់មាត់ និង ការបកប្រែឯកសារបោះពុម្ព គឺអាចរកបានដោយឥតគិតថ្លៃ។ ហៅទូរស័ព្ទទៅលេខ 1-877-501-2233 (TRS: 711)។

[Chinese] 免费提供语言协助服务，包括口译员和印制资料翻译。请致电 1-877-501-2233 (TRS: 711)。

[Korean] 통역 서비스와 인쇄 자료 번역을 포함한 언어 지원 서비스를 무료로 이용하실 수 있습니다. 1-877-501-2233 (TRS: 711)번으로 전화하십시오.

[Laotian] ການບໍລິການດ້ານພາສາ, ລວມທັງບາຍແປພາສາ ແລະ ການແປອອກສານຕີພິມ, ມີໄວ້ໃຫ້ຜູ້ໃດບໍ່ຄິດຄ່າ, ໂທຫາເລກ 1-877-501-2233 (TRS: 711).

[Oromo] Tajajilli gargaarsa afaanii, nama afaan hiikuu fi ragaalee maxxanfaman hiikuun, kaffaltii malee ni argattu. 1-877-501-2233 (TRS: 711) irratti bilbilaa.

[Persian] خدمات کمک زبانی، از جمله مترجم شفاهی و ترجمه اسناد و مدارک (مطالب) چاپی، بصورت رایگان ارائه خواهد شد. شماره 1-877-501-2233 (TRS: 711) تماس بگیرید.

[Punjabi] ਭਾਸ਼ਾ ਸਹਾਇਤਾ ਸੇਵਾਵਾਂ—ਦੁਭਾਸ਼ੀਏ ਅਤੇ ਪ੍ਰਿੰਟ ਕੀਤੀ ਹੋਈ ਸਮੱਗਰੀ ਦੇ ਅੰਨ੍ਹਵਾਦ ਸਮੇਤ—ਮੁਫਤ ਉਪਲੱਬਧ ਹਨ।

1-877-501-2233 (TRS: 711) 'ਤੇ ਕਾਲ ਕਰੋ।

[Romanian] Serviciile de asistență lingvistică, inclusiv cele de interpretariat și de traducere a materialelor imprimate, sunt disponibile gratuit. Apelați 1-877-501-2233 (TRS: 711).

[Russian] Языковая поддержка, в том числе услуги переводчиков и перевод печатных материалов, доступна бесплатно. Позвоните по номеру 1-877-501-2233 (TRS: 711).

[Somali] Adeego caawimaad luuqada ah, ay ku jirto turjubaano afka ah iyo turjumid lagu sameeyo waraaqaha la daabaco, ayaa lagu helayaa lacag la'aan. Wac 1-877-501-2233 (TRS: 711).

[Spanish] Hay servicios de asistencia con idiomas, incluyendo intérpretes y traducción de materiales impresos, disponibles sin costo. Llame al 1-877-501-2233 (TRS: 711).

[Swahili] Huduma za msaada wa lugha, ikiwa ni pamoja na wakalimani na tafsiri ya nyaraka zilizochapishwa, zinapatikana bure bila ya malipo. Piga 1-877-501-2233 (TRS: 711).

[Tagalog] Mga serbisyong tulong sa wika, kabilang ang mga tagapagsalin at pagsasalin ng nakalimbag na mga kagamitan, ay magagamit ng walang bayad. Tumawag sa 1-877-501-2233 (TRS: 711).

[Tigrigna] ተርጉምቲን ናይ ዝተሓሓፉ ማተርያላት ትርጉምን ሓዊሱ ናይ ጽሑፍ ሓገዝ ግልጋሎት ብዘይ ምንም ከፍሊት ይርከቡ። ብ 1-877-501-2233 (TRS: 711) ደውሉ።

[Ukrainian] Мовна підтримка, у тому числі послуги перекладачів та переклад друкованих матеріалів, доступна безкоштовно. Зателефонуйте за номером 1-877-501-2233 (TRS: 711).

[Vietnamese] Các dịch vụ trợ giúp ngôn ngữ, bao gồm thông dịch viên và bản dịch tài liệu in, hiện có miễn phí. Gọi 1-877-501-2233 (TRS: 711).